

# ÁRABE ELEMENTAL A1

Curso 2017/2018

(Código:04770014)

## 1.INTRODUCCIÓN

NIVEL ELEMENTAL (A1)

(Segundo nivel)

Desde hace más de trece años el CUID creó el departamento de lengua árabe ocasionado por el aumento de interés en el estudio de esta lengua en España.

El sistema de estudio aplicado tenía que tener sus peculiares características al ir dedicado a la enseñanza a distancia o no presencial, sin que por ello quedaran desvirtuados los objetivos esenciales a la hora de progresar en el estudio. Por ello se ha concebido como un sistema en el cual el alumno es el principal sujeto y de cuya dedicación y motivación dependerá su propio progreso.

Este progreso puede verse incrementado en la medida que el alumno pueda asistir a las tutorías presenciales programadas en las sedes de los centros asociados de la UNED en diferentes provincias, junto a la ayuda proporcionada por las nuevas tecnologías de la información que la UNED está incorporando progresivamente.

Con este apoyo unido al esfuerzo personal de los alumnos se espera como objetivo general que al finalizar los cursos estén capacitados para lo siguiente:

- Dominar unos aspectos lingüísticos básicos como la pronunciación, escribir y expresarse correctamente en árabe.
- Adquisición progresiva del vocabulario y de las estructuras gramaticales.
- Aplicación práctica de los conocimientos lingüísticos adquiridos para poder desenvolverse en las situaciones sociales habituales.
- Acceder al conocimiento de la cultura árabe en general.

Para ello se ha decidido estructurar el curso de árabe en cuatro grados progresivos ajustados a los niveles

desarrollados por el Consejo Europeo establecidos en el Marco Común de Referencia para las lenguas; cuyas orientaciones serán detalladas al comienzo de cada nivel.

En la sección de lengua árabe se han establecido los siguientes niveles para los primeros cuatro cursos:

- 1-Iniciación A1-
- 2-Nivel Elemental A1
- 3-Nivel Prebásico A2-
- 4-Nivel Básico A2

## 2.OBJETIVOS

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

El alumno debe ser capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato. Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce. Puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad.

### 3. CONTENIDOS

#### Contenidos gramaticales

Se recomienda utilizar en clase el libro de "Hesham Abu Sharar, Árabe para extranjeros" como fuente de ejemplos y ejercicios

. Los alumnos deben guiarse por el índice del libro, las explicaciones del profesor en clase y por lo que figura en el apartado de Material es / libros / Aula virtual de árabe.

Los alumnos que no asisten a las clases presenciales necesitarán seguir los cursos virtuales y además consultar otros manuales de gramática que figuran en "materiales básicos y complementarios."

-Detalles de los contenidos gramaticales:

Todo lo expuesto en el nivel anterior y además:

—Los adverbios de lugar.

—Tiempos verbales.

—Los distintos grupos de los verbos triliteros.

—Concordancia del verbo con su sujeto.

—Conjugaciones de verbos triliteros básicos en pasado y en presente.

—El uso de la forma de (Al Masdar) para los verbos triliteros.

—El verbo con sufijos pronominales.

—El verbo ser y el verbo estar.

—El perfectivo del verbo kana.

—La conjugación de (Laisa) / El uso de Laisa en la negación.

—El pasado negativo del verbo Kana.

—El futuro positivo del verbo Kana

—El futuro negativo del verbo Kana.

— El pretérito imperfecto y sus usos.

— El futuro / Conjugaciones de verbos triliteros básicos en el futuro.

— Los adjetivos posesivos (pronombres sufijos) .Declinación en singular, dual y plural.

— El singular en nominativo, acusativo y genitivo.

— Al idaffa

- El dual como parte del ( IDAFA).
- El plural masculino sano en nominativo, acusativo y genitivo.
- El plural femenino sano en nominativo, acusativo y genitivo.
- La declinación. (Singular, dual y plural) P.69-70 (Libro Al Jatua).
- Concordancia del adjetivo.
- Los pronombres demostrativos (Repaso).
- Preposiciones con adjetivos posesivos.
- Los adverbios de tiempo.
- Los meses, los días de la semana., partes del día
- \_\_\_ La hora, preguntar por la edad, preguntar por el precio.
- Los números (Segunda parte).
- La negación (Laa-Lam-Lan) (Iniciación).
- El uso de (laisa y maa) en la negación.
- Estructura general de los verbos derivados.
- Ejemplos para cada grupo de los verbos derivados. (Iniciación).
- Los plurales irregulares (El plural fracto) / Iniciación
- El uso del diccionario árabe. (Iniciación)

#### Contenidos léxicos

-Contenidos obligatorios:

(Lecciones 7-8-9-10 / Segunda parte del libro Al Jatua) + (Temas 2 -3 - 4 - 5 del Libro An-Nafura)

-Queda al criterio del profesor el incluir lo que considere oportuno de los temas 0 y 1 del libro An-Nafura,

puesto que su contenido fue objeto de estudio en el nivel anterior con el manual Al Jatua.

-Es importante consultar el apartado de Materiales / libros / Aula virtual.

Se recomienda compaginar el estudio del libro con los contenidos del curso virtual / Para más información ;

se ruega contactar con el tutor responsable del aula virtual a través del correo interno o accediendo a los foros del aula virtual.

Temas y funciones:

(Libro Al Jatua /Lecciones 7-8-9-10)

—Nada nuevo bajo el sol.

—Lugares / Puntos Cardinales.

—Los países árabes y sus capitales / los colores.

—¿Cuándo fuiste a El Cairo?

—Partes del día

—Vamos a estudiar árabe.

—Profesiones.

—Feliz cumpleaños.

—El uso de expresiones habituales.

—Medios de transporte / Días de la semana

—Monedas / Adjetivos opuestos.

—Preguntar por la edad, el precio y la hora.

(Libro An-Nafura / (Temas 2 - 3 - 4 - 5) + Libro de los ejercicios

Tema 2 : Mi casa es tu casa.

Pedir información.

Dar información.

Pedir confirmación.

Descripción de la casa.

Tema 3 : Esta es mi familia.

Despedirse.

Describir la familia.

Pedir disculpas.

Identificar a otros miembros de la familia.

Invitar.

Presentarse.

Reaccionar ante una presentación.

Tema 4 : Por fintengo trabajo.

Ofrecer ayuda.

Ofrecerse a hacer algo.

Proponer.

Prohibir o denegar.

Sugerir.

Excusarse por un tiempo.

Pedir disculpas.

Tema 5 : La mente sana en.....

Describir.

Presentar conocimiento y desconocimiento

Preguntar por sentimientos.

Expresar

diversos estados de ánimo y sentimientos

#### 4.BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Comentarios y anexos:

AL JATUA, Iniciación a la lengua árabe (Con 2 CDs). Autor: Cherif F. H. El Masry,

ISBN: 978-84-362-5583-

6. /1ª edición 2008 -Editorial UNED / Colección: Estudios de la UNED. Librería UNED: C/ Bravo Murillo 38 Madrid Tels. 913987560/7373 O Casa del Libro: (<http://www.casadellibro.com>). PVP: 21.00 € / Lecciones 7 - 8 - 9 - 10 (Segunda parte del libro) . Para más información sobre este manual se ruega acceder al siguiente enlace:

<http://aljatua2008.blogspot.com>

Otros puntos de venta: <https://www.sanzytorres.es/uned/cuid/arabe/nivel-elemental/2161/M/>

<https://libreriabalqis.es/>

-AN-NAFURA, AGUILAR COBOS, J. D.: GARCÍA CASTILLO,A.,

PACK LIBRO DEL ALUMNO, Libro de ejercicios y un CD de audio. ISBN: 978-84-612-6062-1.

Editorial Albujoyra. Librería virtual Albujoyra. Teléfono: 950171537.([libreria@albujoyra.com](mailto:libreria@albujoyra.com)) /[www.albujoyra.com](http://www.albujoyra.com) -

Temas 2-3-4-5

Otros puntos de venta <https://libreriabalqis.es/>

<https://www.sanzytorres.es/uned/cuid/arabe/nivel-elemental/2161/M/>

Para el profesor:

An-nafura, Libro del Profesor. ISBN: 978-84-611-9061-4. + El material indicado anteriormente para el alumno.

Importante:

-El alumno debe complementar los contenidos de los libros anteriormente mencionados con las herramientas virtuales de los distintos apartados del aula virtual .

- Puesto que los materiales del CUID son materiales recomendados, esta lista es meramente orientativa . En los exámenes se exigirán los contenidos correspondientes a cada nivel según el MCER.

## 5.BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Comentarios y anexos:

Gramática

1 -Árabe para extranjeros. Gramática práctica de la lengua árabe Hesham Abu

-Sharar / Editorial: Universidad Autónoma de Barcelona.

ISBN: 9788449025006 / PVP: 16.00 €

2- Gramática de la lengua árabe moderna.

Autor: David Cowan/ Editorial: Cátedra,

4ª edición/ ISBN: 84-376-1688-3 / PVP: 19.50 €

3- Nueva Gramática Árabe + Clave de ejercicios. Autor: Haywood

-Nahmad Editorial Coloquio / PVP: 45.00 €

Gram. ISBN:84-7861-032-4. / Ejerc. ISBN:84-7861-036-7.

4- Gramática árabe española, cuarta edición

Fortunato Riloba Alcalde / Editorial. Edelsa /ISBN 9788485786503/ PVP: 25.73 €

Notas:

-Es imprescindible utilizar en clase el libro de "Hesham Abu Sharar, Árabe para extranjeros" como fuente de ejemplos y ejercicios. El alumno debe guiarse por el índice del libro, las explicaciones del profesor en clase y por lo que figura en el apartado de Material es / libros / Aula virtual de árabe.

- Los alumnos que no asisten a las clases presenciales deben seguir los cursos virtuales y además consultar otros manuales de gramática que figuran en materiales básicos y complementarios.

- Ver el listado de los verbos importantes en pasado, presente y Masdar en el apartado de materiales

Internos / Gramática/ Aula virtual .

- Conjugaciones de los verbos: Pág. 145 hasta pág. 203 / libro Curso de árabe / Ahmed Heikal

+ Listado de verbos al final del libro de "Hesham Abu Sharar, Árabe para extranjeros".

+ Conjugaciones virtuales de verbos: <http://qutrub.arabeyes.org/>

## Material Complementario

- Sabili ila Al Arabiya Libro A1

Autores : Abdallah Mohammad Sheikh Durra / Fateh Moustafa Ismail Bacha

- Editorial Dar Rabie
- Año 2011
- Páginas 240
- ISBN 978-9933-16-172-9
- Con DVD + CD
- Precio 35 euros
- Punto de venta : <https://libreriabalqis.es/>

-Material ofrecido en la academia virtual gratuita (almadrassa):

<http://www.almadrassa.org/>

-Método Rosetta Stone / Lengua árabe / Nivel 1

<http://espanol.rosettastone.com/learn-arabic>

-CURSO DE ÀRABE-Autor Ahmed Heikal Editor. HIPERIÓN ISBN: 84-7517-104-4 (13 E.)

-Gramática de la lengua árabe para hispanohablantes / Millar Cerda, María Angelica Editorial Universitaria / ISBN: 9789561117990 / Primera edición 2005 / Chile / 48 Euros. <http://www.casadellibro.com>

-Gramática práctica de árabe / Editorial: Albujaýra / Hernández Martínez, Joana. ISBN: 9788493741037/ PVP: 13.00 €

-Diccionario Herder (árabe–español) (español–árabe) / Herder editorial 2006 /ISBN: 84-254-2386-4 (1ªedición) (12,45 E.) [www.herdereditorial.com](http://www.herdereditorial.com)

-Vocabulario básico (Árabe–Español) (Español–Árabe) AGUILAR V/ZANON JESUS 2004 ED. DM (Diego Martín Librero-Editor ISBN 978 84 8425 398 8 (11 E.)

-Curso de árabe fácil 1 : Aprende y habla , Autor : Dandachli Zohbi, Charif / Editorial Universidad de Zaragoza / ISBN: 9788415031512 / Precio 18 euros.

-Método: "Al-Arabiya al-Mu'asira". Vol.1. Zahiya al-Kafasi.Instituto Bourguiba, Túnez 1991 -CORRIENTE, F.: Diccionario español-árabe, Barcelona, Herder, 1997, 1.213 pp.

-CORTÉS, J.: Diccionario de árabe culto moderno. Árabe-español, Madrid, Ed. Gredos, S.A., 1996.

-AL-KITAB FI TA'ALLUM AL-'ARABIYA.Part One.(3 DVDs) ISBN: 9781589011045 (61 Euros) Editorial: Georgetown Univ. Autores: Kristen Brustad, Mahmoud Al-Batal, Abbas Al-Tonsi.-

Árabe culto. Gramática, ejemplos y ejercicios Jasim Alubudi/ Editorial: Vision Net/ ISBN: 9788498213973/PVP: 38.00 €

## Material multimedia

Método Rosetta Stone / Lengua árabe / Nivel 1 . Es un software para aprender lenguas extranjeras y emplea la metodología llamada "dynamic immersion" o inmersión dinámica mediante la cual, sin emplear ni traducciones ni listas de vocabulario, el usuario aprende a comunicarse en el idioma empleando su propia intuición, siguiendo instrucciones, interactuando con el ordenador, y relacionando imágenes con significados. El programa permite al alumno realizar ejercicios escritos autocorregibles utilizando un teclado virtual y además le permite ver los resultados de su evaluación a lo largo del curso de forma continua. Así mismo dispone de un potente reconocedor de voz que permite a los usuarios mejorar sus pronunciaci3nes comparándose con la voz nativa que emplea el programa.

<http://espanol.rosettastone.com/learn-arabic>

## 6.METODOLOGÍA

La metodología utilizada en la enseñaanza de árabe del CUID es la misma que se aplica en la UNED y por tanto con las características propias de un sistema de enseñaanza a distancia .No obstante, su carácter semipresencial (una sesi3n semanal) permite realizar un sistema combinado de estudio personal del alumno con la orientaci3n del profesor. En cualquier caso las especiales características de la lengua árabe requieren del alumno una dedicaci3n adicional de forma autónoma debido a la escasez de sesi3nes presenciales por lo que es muy recomendable no perderselas.

En dicha dedicaci3n autónoma, el alumno ha de aprender a incorporar en su estudio las herramientas virtuales que las nuevas tecnologías ofrecen hoy en día.

En cuanto a los libros de texto y gramática utilizados en los diferentes cursos, han sido seleccionados con el objeto de dotar al alumno según cada nivel de conocimientos mínimos y suficientes tanto de competencias comunicativas como gramaticales.

## 7.EVALUACIÓN

Debe tenerse en cuenta que el dominio de una lengua extranjera no sólo consta de un conocimiento de los contenidos, sino que también se manifiesta por la destreza adquirida en el uso de la lengua en sus diferentes facetas . Es decir, saber una lengua implica un conocimiento tanto práctico como declarativo.

- Tipos de prueba y criterios de evaluaci3n :

Exámenes: dos, oral y escrito.

- El examen escrito está compuesto por las siguientes dos pruebas: *Comprensi3n Lectora* y *Expresi3n Escrita*. Cada una de las competencias se valora de manera independiente, no se hace nota media.
- El examen oral está también compuesto de dos pruebas que evalúan dos competencias distintas: *Comprensi3n Auditiva* y *Expresi3n e Interacci3n Oral*. Cada una de ellas se evalúa de manera independiente y no hacen media.

Importante: Para aprobar el nivel es necesario aprobar cada una de las destrezas que se certifican de manera independiente.

Fechas: junio (convocatoria ordinaria), y septiembre (convocatoria extraordinaria).

Para la prueba escrita se dan dos opciones de día y hora, entre las que el estudiante puede elegir libremente (aparecen en el calendario de exámenes de la UNED y en la página web del CUID).

Para la prueba oral disponen de un amplio rango de fechas (varias semanas) que se comunicarán en la web el CUID.

Lugar:

- Prueba escrita: Centros Asociados donde se realicen exámenes de la UNED (no todas las extensiones son centros de examen, es responsabilidad del estudiante comprobar en su centro asociado con suficiente antelación si debe desplazarse a algún otro para realizar la prueba escrita; en Madrid los estudiantes se asignan a los centros de zona por apellidos; el CUID no es responsable de esta organizaci3n, y recomienda utilizar la primera de las dos fechas opcionales que se ofrecen).
- Prueba oral: aplicaci3n E-oral (se puede ejecutar desde cualquier PC, no funciona para Mac ni Linux). El



estudiante dispondrá de un examen de prueba para comprobar el funcionamiento de la aplicación antes del periodo de evaluación real. Si no cuenta con el equipamiento adecuado puede dirigirse a su Centro Asociado más cercano y solicitar asistencia (siempre con suficiente antelación).

Tipo de calificación: APTO / NO APTO. Para obtener la calificación de APTO en el nivel tiene que tener esa calificación en todas las destrezas. En caso de no aprobarlas todas, la nota de la/s destreza/s aprobada/s en junio se guardará para septiembre. En esa convocatoria extraordinaria se tendrá que repetir el examen suspenso entero (no solo una de las destrezas que incluya), aunque siempre se considerará la mejor nota como final, es decir, si se aprueba una destreza en junio, nunca podrá suspenderse esa parte en la convocatoria de septiembre.

Certificación: Los estudiantes del CUID podrán obtener de forma gratuita y online el certificado con sus calificaciones en cada una de las cuatro destrezas mencionadas.

Revisiones: Para solicitar una revisión de la calificación del examen se aplicará el reglamento de revisión de exámenes de la UNED:

- Cuándo: 7 días naturales tras la publicación de las notas
- Cómo: mediante el formulario establecido en la normativa (accesible desde la web del CUID), de forma motivada (si no se supera el test de comprensión no procede la revisión, ya que la prueba se considera a partir de ese momento como NO APTA) y enviando la solicitud por correo electrónico al coordinador o coordinadora de la asignatura.
- No se atenderán peticiones fuera de plazo ni enviadas por un medio distinto del indicado.

La prueba oral tiene lugar, normalmente, en mayo (se avisará con antelación en el curso virtual). Para garantizar la calidad en los procesos de evaluación, los exámenes orales del CUID deben ser grabados; la UNED se compromete a no difundir esas grabaciones ni darles uso alguno diferente a la evaluación del rendimiento del estudiante. La matrícula en este curso conlleva la aceptación de esta condición

Estructura de las pruebas y calificaciones:

	Examen escrito		Examen oral	
	Comprensión lectura y uso de la lengua	Expresión escrita	Comprensión auditiva	Expresión e interacción oral
Nº de textos	2	2	2	De 5 a 10 minutos depende del nivel.
Nº de preguntas	20	–	De 10 a 20	-
Máxima calificación	10	10	10	10
Mínimo para aprobar	5	6	5	6
Valor del acierto	0.5	–	De 1 a 0.5	–
Valor del error	-0.16	–	De -0,33 a -0.16	–

Para más información en el aula virtual

## 8.TUTORIZACIÓN

Horario de atención docente del coordinador Cherif Hussein El Masry:

Los viernes de 17.00h. a 18.00 h.

Tel: 91 398 9430 / 639580401

E-mail :

curso\_arabe@yahoo.es

cfarok@invi.uned.es

Nota: Durante el curso académico se recomienda contactar con el tutor mediante el correo interno y los distintos foros del aula virtual de árabe

## 9. Aula Virtual

FECHA APROXIMADA PARA ACCEDER POR VEZ PRIMERA AL AULA VIRTUAL:

AL FINALIZAR EL PLAZO DE MATRICULA DE FORMA DEFINITIVA PARA TODOS LOS ALUMNOS

Importante: En el caso de que se produzca cualquier cambio relacionado con el acceso al aula virtual o en la plataforma a la cual pertenece el aula, los alumnos tendrán que acceder al siguiente enlace y seguir las indicaciones mostradas en el apartado relacionado con el aula virtual:

<http://aljatua2008.blogspot.com>

-Para ver la guía de acceso al aula virtual de forma muy detallada y consultar otras indicaciones informáticas importantes para el curso se ruega acceder al siguiente enlace:

<http://aljatua2008.blogspot.com>

-Es imprescindible el acceso periódico semanal al aula virtual para actualizarse constantemente.

-Los avisos importantes relacionados con el curso se anunciarán en el apartado de comunicación / Tablón de anuncios

-Al aula virtual se accede mediante una clave personal que se obtiene en el servicio de obtención de identificador. Las claves obtenidas de años anteriores son válidas para alumnos matriculados.

Servicio de obtención de identificación:

[http://portal.uned.es/portal/page?\\_pageid=93,671540&\\_dad=portal&\\_schema=PORTAL](http://portal.uned.es/portal/page?_pageid=93,671540&_dad=portal&_schema=PORTAL)

- Con el Id usuario y la clave de acceso ya se puede acceder a los cursos virtuales y a la cuenta personal de correo UNED

Preguntas frecuentes y sus respuestas :

Se ruega acceder al siguiente enlace:

<http://aljatua2008.blogspot.com>

## 10. Preguntas frecuentes y sus respuestas

Se ruego acceder al siguiente enlace: <http://aljatua2008.blogspot.com/>